

### Calculation Examples / Exemples de calculs / Ejemplos de cálculo

**E** If switches below do not match the example, please set switches as shown.

**F** Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, les placer comme ci-dessous.

**ES** Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.

Calculation	DECIMAL	ROUNDING	GT	ITEM	PRINT
2+(3x4)-5=9	DECIMAL (0-9)	ROUNDING (1/2, 3/4)	GT (OFF, ON RATE)	ITEM (OFF, ON, +/-)	PRINT (OFF, ON)
-2x3=-6					
3 <sup>3</sup> =27					
1/7=0.14285714285	DECIMAL (0-9)				
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00	DECIMAL (0-9)				
8+3x3.7+9=18.8666666666	DECIMAL (0-9)				
123x 756 456=56,088	DECIMAL (0-9)				
123x 45 6=56,088	DECIMAL (0-9)				

Delta Percent Calculation / Calcul de Pourcentage Delta / Cálculos de Delta Porcentaje		
Last year sales \$15,000 This year sales \$18,000 Increased ratio = ? (20%)	15000 (M) 18000 (C)	15,000. Δ 18,000. = 3,000. Δ* 20.00 Δ%

Mark-up, Mark-down Calculation / Calcul de prix de vente, revient / Cálculo del precio de venta, coste		
<b>Mark-up</b> Cost \$2,000 Profit=20% of selling Price Profit=? (\$500) Selling Price=? (\$2,500)	2000 (M) 20 (C)	2,000. M 20. % 500. Δ* 2,500.00 *
<b>Mark-down</b> Selling Price \$2,400 Profit=20% of cost Profit=? (\$400) Cost=? (\$2,000)	2400 (M) 20 (C)	2,400. M 20. -% 400. Δ* 2,000.00 *

Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Grand total		
500+103+32=635 500+96+44 =640 500+84+38 =622 1,897	GT (OFF, ON RATE) 500 (C) 103 (C) 32 (C) 635.00 GT+ 500 (C) 96 (C) 44 (C) 640.00 GT+ 500 (C) 84 (C) 38 (C) 622.00 GT+ GT (C) 1,897.00 G◇ (Clear grand total) (GT)	500.00 + 103.00 + 32.00 + 635.00 GT+ 500.00 + 96.00 + 44.00 + 640.00 GT+ 500.00 + 84.00 + 38.00 + 622.00 GT+ 1,897.00 G◇ 1,897.00 G*

Item Count / Comptage d'articles / Cuenta de articulo		
18 ..... 1) 18 14 ..... 2) 14 +) 23 ..... 3) 23 55 - 20 .....4) +) 10 .....5) 20 45 10	GT (OFF, ON RATE) ITEM (OFF, ON, +/-) 003 005	18.00 + 14.00 + 23.00 + 55.00 ◇ 20.00 - 10.00 + 45.00 *

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje		
2,000+(2,000x12%) =2,240	ITEM (OFF, ON RATE) 2000 (C) 12 (C)	2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%
2,000-(2,000x15%) =1,700	2000 (C) 15 (C)	2,000. x 15. % 300.00 * 1,700.00 -%

Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria		
125+78 = 203 -) 75+103 = 178 25	125 (C) 78 (C) 75 (C) 103 (C) (Recall Memory) (M) (Clear Memory) (T)	0. C 125.00 + 78.00 + 203.00 * 203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 178.00 * 178.00 M- 25.00 M◇ 25.00 M*

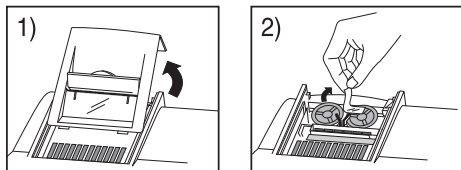
Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos		
July 16 2003 1,860 1,420	7 (C) 16 (C) 2003 (C) 1860 (C) 1420 (C)	# 7.16.2003 1,860.00 + 1,420.00 +
July 17 2003 2,380 2,200 +) 2,200 7,860	7 (C) 17 (C) 2003 (C) 2380 (C) 2200 (C) 7860 (C)	# 7.17.2003 2,380.00 + 2,200.00 + 7,860.00 *

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos		
<b>Set Tax Rate</b> Rate: 5%	GT (OFF, ON RATE) 5 (C)	0. % * 5. %
<b>Add the Tax Amount</b> Price \$2,000 without tax Tax=? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2000 (TAX+)	2,000. 5. % 100.00 Δ+ 2,100.00 *
<b>Deduct the Tax Amount</b> Selling Price \$3,150 with tax Tax = ? (\$150) Price without Tax = ? (\$3,000)	3150 (TAX-)	3,150. 5. % 150.00 Δ- 3,000.00 *

Overflow / Dépassement de capacité / Derramamiento de capacidad		
550000000000 x) 23 1265000000000 (Error)	550000000000 (C) 23 (C)	550,000,000.00. x 23. = • ERR • 12.65000000000 * 0. C
6 ÷ 0 = 0 (Error)	6 (C) 0 (C)	6. + 0. = • ERR • 0. * 0. C

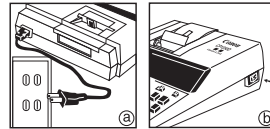
## BEFORE USING THE PRINTER FOR FIRST TIME / AVANT D'UTILISER L'IMPRIMANTE POUR LA PREMIÈRE FOIS / ANTES DE EMPEZAR

- E** Remove the tape on the ink ribbon of the calculator before use.
- F** Retirez la bande sur le ruban encreur du la calculatrice calculateur avant de l'utiliser.
- ES** Quite la tapa de la cinta gris la calculadora antes de utilizarla.



## BEFORE STARTING

- 1) Plug in AC power cord. (Figure (a))
- 2) Turn power switch on. (Power switch is located on the right side of the cabinet.) "C" will automatically be printed on the paper tape if the switch is set to print. (Figure (b))



## DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

- DECIMAL (0 2 3 4 6) for calculated results.
- Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.
- All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed.

## ROUNDING SWITCH

- Used for round-up [↑], round-off [5/4], or round-down [↓] to the pre-selected decimal digits in the result.

## GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH

**GRAND TOTAL**  
/GT– When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time [C] is pressed, the subtotal number is printed with the symbols GT+. When [GT] is pressed, the intermediate grand total is printed with the symbols G◇. Press [GT] successively to get the grand total followed by the symbols G\*.  
GT (OFF, ON RATE)

**RATE SET**  
– Set switch to "RATE" for setting or recalling the TAX rate.  
GT (OFF, ON RATE)

## PRINT ON, OFF SWITCH

- Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.
- Entries and results will appear on the display and will be printed out.

## ITEM COUNT SWITCH

At "n+" or "n+/-" position, the calculator count and print the number of calculation items up to 999.  
ITEM (OFF, ON, +/-)

**<ITEM COUNTER>**  
When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the [+] and [-] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [+] key is pressed and subtracts from the total numbers of times the [-] key is pressed.  
**<MEMORY ITEM COUNT>**  
When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts number of times [M+] and [M-] keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the [M+] key is pressed and subtracts from the total number of times the [M-] key is pressed.  
**<PRINTOUT OF ITEM COUNT>**  
When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" switch is at the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the [C] key or the [M+] key for item count and [T] key for memory item count.

## TAX CALCULATION FUNCTION

- TAX+ – Used for adding the tax amount to the displayed figure.
- TAX- – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

## OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [C] to clear the overflow. The overflow function occurs when:

1. The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".
3. The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

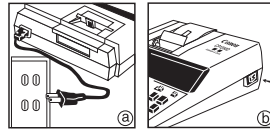
■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory and TAX rate to be lost or altered. Should this occur, disconnect the plug from the electrical outlet and connect to restart the calculator. After resetting be sure to set the tax rate again.

## SPECIFICATIONS

Power Source: AC 120V, 60Hz  
Operation Temperature: 32°F to 104°F (0°C to 40°C)  
Calculating Capacity: 12 digits maximum  
Dimension: 335mm(L) x 245mm(W) x 94mm(H) / 13-3/16" (L) x 9-21/32" (W) x 3-45/64" (H)  
Weight: 2 kg (4.4 lb)  
(Subject to change without notice)  
**The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.**

## PRÉPARATIFS

- 1) Branchez le cordon d'alimentation c.a. dans la prise. (Figure (a))
- 2) Mettez en marche. << C >> s'imprime automatiquement sur le rouleau de papier si l'interrupteur est en position impression. (L'interrupteur d'alimentation se trouve à droite de l'appareil. (Figure (b))



## SÉLECTEUR DE DÉCIMALE

- Permet de positionner la décimale pour obtenir (0 2 3 4 6) le résultat des calculs.
- Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.
- Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

## COMMUTATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS

- Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [↑], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [↓], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

## SÉLECTEUR DE TOTAL GLOBAL / ÉTABLISSEMENT DE TAUX

**TOTAL GLOBAL**  
/GT– Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur GT réglé à « ON », les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur [C], le sous-total est imprimé accompagné des symboles GT+. Lorsqu'on appuie sur [GT], le total global actuel est imprimé accompagné des symboles G◇. Appuyer sur [GT] une deuxième fois pour obtenir le total global suivi des symboles G\*.  
GT (OFF, ON RATE)

**ÉTABLISSEMENT DE TAUX**  
– Mettre le sélecteur sur «RATE» Pour entrer ou rappeler le taux de TAXE.  
GT (OFF, ON RATE)

## IMPRESSION MARCHE-ARRÊT

- Les entrées et les résultats seront affichés, mais non imprimés.
- Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.

## COMPTEUR DE POSTES

La calculatrice compte et imprime le nombre d'articles, pouvant aller jusqu'à 999.  
**<< Compteur de postes >>**  
Quand le commutateur du compteur de postes est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches [+] et [-] ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche [+] a été actionnée et elle soustrait de ce total le nombre de fois que la touche - a été actionnée.  
**<< Compteur de postes >>**  
Quand le commutateur est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches [M+] et [M-] ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", le compteur de postes calcule le nombre de fois que le touche [M+] est actionnée et il soustrait du total le nombre de fois que la touche [M-] est actionnée.  
**<< Impression du comptage d'articles >>**  
Quand le sélecteur "PRINT" est placé sur "ON" et que celui du comptage d'articles se trouve sur n+ ou n+/-, le nombre d'articles enregistré par le compteur d'articles peut s'imprimer jusqu'à trois chiffres sur le côté gauche du papier par une pression sur la touche [C] ou sur la touche [M+] pour le comptage d'articles et sur la touche [C] ou [T] pour la mémoire comptage d'articles.  
ITEM (OFF, ON, +/-)

## FONCTION CALCUL DE TAXE

- TAX+ – Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
- TAX- – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

## FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les cas suivants, lorsque le symbole « E » s'affiche, le clavier se verrouille électriquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [C] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la décimale .
2. La division par « 0 ».
3. Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement de du registre tampon)

■ Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de l'affichage ou une perte ou altération du contenu de la mémoire et du taux d'imposition (TAX rate). Si cela se produit, débranchez la fiche de la prise de courant et rebranchez-la pour faire redémarrer la calculatrice. Lorsque vous rallumez, assurez - vous d'entrer de nouveau le taux.

## FICHE TECHNIQUE

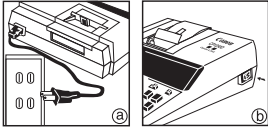
Alimentation : c.a. 120 V, 60 Hz  
Température d'utilisation : De 32°F à 104°F ( de 0°C à 40°C )  
Capacité de calcul : 12 chiffres max.  
Dimensions : 335 mm (long.) x 245 mm (larg.) x 94 mm (haut.)  
13 po 3/16 (long.) x 9 po 21/32 (larg.) x 3 po 45/64 (haut.)  
Poids : 2 kg (4,4 lb)  
(Sous réserve de modifications sans préavis.)  
**La prise de courant doit être installer près de l'équipement et doit être facilement accessible.**



## ANTES DE EMPEZAR ESPAÑOL

1) Enchufe el cable de CA. (Figura Ⓐ )

2) Enciendala. Automaticamente será impreso en el papel "C". El interruptor está localizado en el lado derecho del aparato. (Figura Ⓑ )



### INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

DECIMAL 0 2 3 4 6 – Utilizado para designar la posición del punto decimal para (0 2 3 4 6) los resultados calculados.

DECIMAL 0 2 3 4 6 – Las adiciones y substracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

DECIMAL 0 2 3 4 6 – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

### CONMUTADOR DE REDONDEO

ROUNDING 5 6 7 8 9 – Es usado para redondear el resultado hacia arriba [ ↑ ], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [ ↓ ] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

### TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

#### GRAN TOTAL

GT OFF ON RATE – Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona ⌘, el subtotal y el símbolo GT+ son impresos. Cuando usted presiona la tecla ⌘, el gran total intermedio es desplegado e impreso con el símbolo G↵. Presione ⌘ por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G✱.

#### RATE SET

GT OFF ON RATE – Sitúe el interruptor en "RATE" Para fijarlo en el modo de conversión "TAX".

### IMPRESIÓN / ENCENDIDO

PRINT OFF ON – Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

PRINT OFF ON – Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

### CONMUTADOR CONTADOR DE ENTRADAS

ITEM OFF ON MEM NUM Este conmutador activa la cuenta e impresión del número de ítems hasta 999.

**<Contador de Entradas>**

Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas + y − se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla + y restará del total el n° de veces que se presiona la tecla −.

**<Contador de entradas de memoria>**

Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas M+ y M- se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla M+ y restará del total el n de veces que se presiona la tecla M-.

**<Impresión de la cuenta de ítems>**

Cuando el interruptor de impresión "PRINT" se posiciona en ON, y el interruptor de cuenta de entradas (ITEM) está en la posición n+ o n+/-, puede imprimirse el número de entradas registradas por el contador, hasta tres dígitos, en la izquierda del papel, presionando la tecla ⌘ o la tecla ⌘ para la cuenta de entradas y la tecla ⌘ o la tecla ⌘ para la memoria de cuenta de entradas.

### FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTO

TAX+ – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

TAX- – Se utiliza esta tecla para reducir el importe del impuesto de la cifra que aparece en la pantalla.

### FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione ⌘ para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- Divide por "0"
- La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden provocar problemas de funcionamiento en la pantalla, o pérdidas o alteraciones en el contenido de la memoria o en los tipos impositivos. Si se encuentra en esta situación, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y vuelva a conectarlo para reiniciar la calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.

### ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: CA120V 60Hz
Temperatura de operación: 32°F a 104°F (0°C a 40°C)
Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos
Dimensiones: 335mm (longitud) x 245mm (ancho) x 94mm (alto)
13-3/16" (longitud) x 9-21/32" (ancho) x 3-45/64" (alto)

Peso: 2 kg (4.4 lb)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

**La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.**

#### REPLACING THE INK RIBBON

**Note:** Turn the power switch off.

- Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 1)
- While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 2)
- Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
- When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the bottom of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 4)
- Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 5)

**IMPORTANT: Use only the same type of ribbon spools.**

#### COMMENT CHANGER LE RUBAN

**Nota :** Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension.

- Soulever la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlever le couvercle. (Figure 1)
- Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés. (Figure 2)
- Séparez les bobines du nouveau ruban entre le bander et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur le axes. (Figure 3)
- Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu' à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine. (Figure 4)
- Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante. (Figure 5)

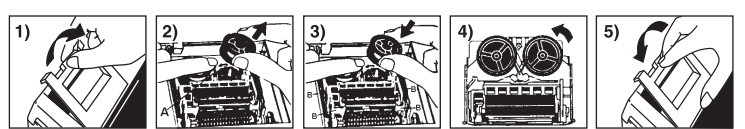
**NOTE IMPORTANTE: Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban.**

#### COMO CAMBIAR LA CINTA

**Nota:** Apáguela.

- Levante la pestaña del lado posterior de la tapa de la impresora y luego retire la tapa. (Figura 1)
- Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos. (Figura 2)
- Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes. (Figura 3)
- Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete. (Figura 4)
- Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora. (Figura 5)

**NOTA IMPORTATE: Utilice unicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.**



#### INSTALLING PRINTING PAPER

- Lift up the paper arm. (Figure 6)
  - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 7)
  - Suitable paper roll – Width: 2-1/4" (57mm) Diameter: 3-3/8" (86mm) max.
- Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 8)
- Turn the power switch on. Press the paper feed key ⏏ to advance the paper as shown. (Figure 9)

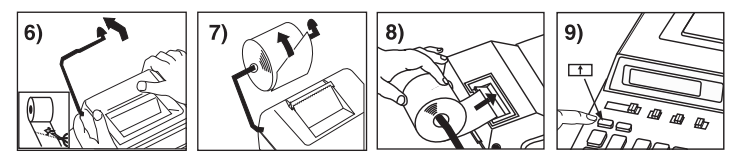
#### ENGLISH

#### CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- Soulever le bras d'alimentation du papier. (Figure 6)
  - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- Placer un rouleau de papier neuf sur le bras. Le bord du papier doit être disposé tel qu'indiqué. (Figure 7)
  - Rouleau de papier approprié – Largeur : 2 po 1/4 (57mm) Diamètre : 3 po 3/8 (86mm) max.
- Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice. (Figure 8)
- Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation ⏏ pour faire avancer le papier. (Figure 9)

#### INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

- Levantar la cubierta de la impresora. (Figura 6)
  - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- Coloque el nuevo rollo de papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la. (Figura 7)
  - Rollo de papel adecuado – Ancho: 2-1/4" (57mm) Diámetro: 3-3/8" (86mm) max.
- Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la. (Figura 8)
- Encienda la calculadora. Presione la tecla de avance de papel ⏏ para avanzar el papel como se muestra. (Figura 9)



#### CARRYING HANDLE

A handle is provided for your convenience in carrying the calculator.

When using the calculator, you can raise the back by locking the handle into position as shown in the illustration. When the handle is placed against a wall, it will prevent the calculator from moving toward the wall and entrapping the paper roll.

#### ENGLISH

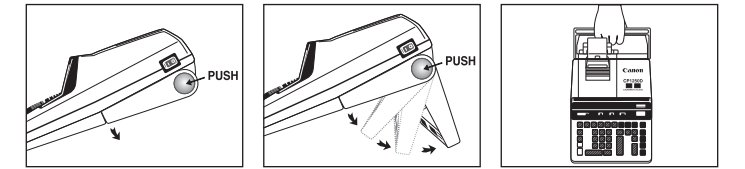
#### POIGNÉE DE TRANSPORT

Une poignée est prévue pour vous permettre de transporter commodément la calculatrice. Lors de l'utilisation de la calculatrice, sa partie arrière peut être soulevée en verrouillant la poignée selon la position indiquée dans l'illustration. Lorsque la poignée est placée contre un mur, elle évite que la calculatrice ne se déplace vers le mur et que son rouleau de papier ne se coince.

#### FRANÇAIS

#### ASA DE TRANSPORTACIÓN

La calculadora tiene una conveniente asa para que la pueda transportar con facilidad. Además, cuando use la calculadora puede elevar su parte trasera fijando para ello el asa en esa posición como mostrada en la ilustración. Cuando el asa se coloca contra un muro, esto evita que la calculadora se desplace hacia el muro y oprima el rollo de papel.



#### FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Interference-Causing Equipment Regulations**  
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

**Règlement sur le matériel brouilleur**

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques » NMB-003 édictée par Industrie Canada.

#### CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

**CANON U.S.A., INC.**

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

**CANON CANADA INC.**

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7, Canada

**CANON LATIN AMERICA, INC.**

703 Waterford Way, suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.